

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB Č. 03579/2023-POPS0002/23-00

(ďalej len „Zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

- (1) **Slovenský pozemkový fond**, so sídlom Búdková 36, 817 15 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 17335345, DIČ: 2021007021, zapísaný v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Po, vložka č.: 35/B

(ďalej len „Klient“ alebo „SPF“)

a

- (2) **Malata, Pružinský, Hegedúš & Partners s. r. o.**, so sídlom Mlynské nivy 10, 821 09 Bratislava, IČO: 47 239 921, advokátska kancelária zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 82481/B, konajúca Mgr. Janou Alušíkovou, advokátom a konateľom

(ďalej len „Advokátska kancelária“)

(Klient a Advokátska kancelária ďalej spoločne len „Strany“ a jednotlivo len „Strana“)

1. POSKYTOVANÉ SLUŽBY

- 1.1 Za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto Zmluve sa Advokátska kancelária zaväzuje poskytovať Klientovi podľa jeho potrieb **právne poradenstvo v oblasti sporovej agendy** a podľa § 1 ods. 2 písm. n) bod 1 a 2 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, a to na základe pokynov Klienta vykonaných písomne, elektronicky alebo ústne, a to v rozsahu zastupovania Klienta v rámci sporovej agendy Advokátskou kanceláriou (ďalej len „Služby“); za Služby sa považujú aj úkony, ktoré nevyhnutne súvisia s plnením tejto Zmluvy (napr. informovanie Klienta, reporty, oboznámenie sa so sporom alebo sporom hroziacim).
- 1.2 Zoznam súdnych sporov, v ktorých Advokátska kancelária zastupuje Klienta (Služby) je uvedený v prílohe č. 1, pričom tento zoznam Služieb sa môže meniť a dopĺňať v priebehu trvania Zmluvy podľa potrieb Klienta. Advokátska kancelária je oprávnená sa súdnymi spormi oboznámiť, nie je však povinná poskytovať Služby, ak jej na to nebol udelený výslovný pokyn spravidla spojený s doručeným splnomocnením na zastupovanie Klienta.
- 1.3 Klient sa zaväzuje platiť Advokátskej kancelárii odmenu za poskytovanie Služieb, a to za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto Zmluve.

2. SPOLUPRÁCA S ĎALŠÍMI EXPERTMI

- 2.1 Ak to vyžaduje osobitná povaha prípadu, Advokátska kancelária je oprávnená pri poskytovaní Služieb spolupracovať s externými znalcami, prekladateľmi, tlmočníkmi, notármi, exekútormi, správcami, poradcami a ďalšími odborníkmi. Ak sa Strany nedohodnú inak, budú tieto osoby ustanovené priamo ako zástupcovia Klienta na jeho náklady. Ustanovenie takýchto osôb a náklady s tým spojené Strany vopred prerokujú.
- 2.2 Zastupovanie Klienta inou osobou – napr. substitučným advokátom, alebo advokátskym koncipientom bude Advokátska kancelária Klientovi včas oznamovať; v prípade, ak to nebude z akéhokoľvek prípadu možné urobiť vopred, Klient sa o tom, kto ho zastupuje, dozvie najneskôr pri podrobnom rozpise Služieb v zmysle bodu 5.1. Strany sa pritom dohodli, že konkrétne mená osôb, ktoré budú zastupovať Klienta sa nebudú zverejňovať, pričom v príp-



ak nebude Klient s ktoroukoľvek zastupujúcou osobou súhlasiť, informuje o tom Advokátsku kanceláriu, ktorá vykoná nápravu.

3. ZADÁVANIE A PREBERANIE POKYNOV

3.1 V mene Klienta je oprávnený udeľovať Advokátskej kancelárii pokyny štatutárny zástupca Klienta a/alebo riaditeľ/ka odboru podporných činností, prípadne ďalší zamestnanci Klienta, ktorých mená Klient oznámi Advokátskej kancelárii.

3.2 Úlohy zadané inou osobou, ako je uvedená v bode 3.1 tejto Zmluvy, je Advokátska kancelária oprávnená plniť len ak je zrejmé, že sa nedá včas získať súhlas oprávnenej osoby, a že hrozí nebezpečenstvo z omeškania. V takomto prípade oznámi Advokátska kancelária túto skutočnosť bez zbytočného odkladu osobe uvedenej v bode 3.1 tejto Zmluvy.

Klient je povinný včas a presne informovať Advokátsku kanceláriu o všetkých skutočnostiach podstatných pre účinné a hospodárne poskytovanie Služieb a zodpovedá za správnosť a úplnosť poskytnutých podkladov. Advokátska kancelária tieto informácie a podklady po skutkovej stránke nepreskúmava a vychádza z informácií Klienta s výnimkou prípadov, keď Klient o preskúmanie požiada. – Strany sa dohodli, že v prípade, ak bude mať Klient záujem, aby Advokátska kancelária sledovala Obchodný vestník, Obchodný register SR, alebo iný register, v ktorom sa môžu zverejniť konkurzné alebo reštrukturalizačné konania, alebo v ktorom sa zverejňujú lehoty na podanie námietok, alebo iných právnych úkonov s obdobnými účinkami, Klient dá na toto osobitný pokyn. Klient si je teda vedomý, že Advokátska kancelária nemá povinnosť podať v jeho prospech mimoriadny opravný prostriedok, návrh na vykonanie exekúcie, pripomienky či námietky k zverejneným informáciám, prihlášku do konkurzného, či iného konania s obdobnými účinkami, ak informácia o možnosti uvedené vykonať nebola Advokátskej kancelárii doručená osobitným podaním, alebo ak na to nedostane od Klienta výslovný pokyn.

3.3 Klient je povinný poskytovať Advokátskej kancelárii všetku potrebnú súčinnosť pre účinné a hospodárne poskytovanie Služieb.

3.4 Klient je oprávnený požadovať od Advokátskej kancelárie predbežný/nezáväzný odhad počtu hodín potrebných na vynaloženie určitého úkonu právnej služby. Advokát je povinný takýto nezáväzný odhad počtu hodín na daný úkon na požiadanie Klientovi poskytnúť, ak to povaha veci umožňuje.

3.5 Advokátska kancelária je povinná najneskôr do 31. januára nasledujúceho roka zaslať Klientovi písomný prehľad právnych úkonov (sumarizáciu), ktoré boli vykonané v danom súdnom spore za uplynulý kalendárny rok.

3.6 V prípade, ak si Klient vyhradí právo byť informovaný o konkrétnom spore - osobitne o vopred plánovaných úkonoch, Advokátska kancelária sa zaväzuje, že spravidla tri dni vopred oboznámi Klienta s obsahom podania žaloby, vyjadrenia, riadneho, mimoriadneho a/alebo osobitného opravného prostriedku a/alebo akéhokoľvek iného písomného podania (hmotno-právneho či procesného charakteru v rámci sporovej agendy v písomnej (elektronickej) forme (ďalej len „Návrhy“). Klient oznámi Advokátskej kancelárii svoje výhrady k predloženému Návrhu, ak sa Klient odôvodnene domnieva, že (i) skutočnosti alebo akékoľvek iné informácie a údaje obsiahnuté v Návrhu (vrátane jeho príloh) sú nesprávne, neúplné, nepresné alebo zavádzajúce, alebo (ii) Návrh nie je v súlade s inštrukciami Klienta poskytnutými Advokátskej kancelárii; Advokátska kancelária uvedené nemusí pri Návrhu zohľadniť v prípade, ak to nie je z odborného, či časového hľadiska správne alebo efektívne, alebo je požiadavka Klienta doručená neskôr o dva pracovné dni pred lehotou na podanie Návrhu.

3.7 Advokátska kancelária je povinná pravidelne informovať Klienta o stave zastupovaných vecí a zasielať mu obratom, spravidla do troch pracovných dní, dokumenty súvisiace so zastupovanou



vecou (zápisnice z pojednávania, vyjadrenia, stanoviská, odvolania a pod.); najneskôr však do jedného mesiaca v rámci súhrnnej informácie o stave konaní.

- 3.8** Pri ukončení zastupovania je Advokátska kancelária povinná predložiť Klientovi záverečnú správu, ktorá obsahuje výsledok poskytovania právnych služieb, dátum ukončenia sporu, resp. dátum ukončenia zmluvy, výšku vyplatených finančných prostriedkov, počet fakturovaných hodín a podobne. Pri ukončení zastupovania pred ukončením súdneho sporu je Advokátska kancelária povinná písomne Klientovi oznámiť najbližšie nevyhnutné úkony, ktoré je potrebné vykonať v záujme predídania vzniku prípadnej škody.

4. ODMENA

- 4.1** Na základe vyhlášky Ministerstva spravodlivosti č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v platnom znení (ďalej len „**Vyhláška**“), Strany sa dohodli na zmluvnej odmene za Služby poskytované na základe tejto Zmluvy, ktorá bude účtovaná za každú začatú polhodinu na základe pevnej hodinovej sadzby.
- 4.2** Strany sa dohodli, že za poskytovanie Služieb uvedených v čl. 1.1 Zmluvy patrí Advokátskej kancelárii odmena vo výške **90 Eur bez DPH / hodina**.
- 4.3** Do času stráveného Advokátskou kanceláriou pri poskytovaní Služieb sa započítava aj všetok čas strávený na služobných cestách a pri výpočte odmeny za čas strávený cestovaním sa uplatňuje pevná hodinová sadzba uvedená v bode 4.2 tejto Zmluvy znížená o polovicu.
- 4.4** Klient si je vedomý, že Advokátska kancelária je oprávnená od neho požadovať úhrady súvisiace s poskytovaním Služieb spočívajúce najmä vo/v vynaložených nevyhnutných hotových výdavkoch - najmä súdne poplatky a iné poplatky, pohonné hmoty (podľa reálnej spotreby alebo podľa technického preukazu), cestovné, telekomunikačné, výdavky za znalecké posudky, preklady odpisy; voľba spôsobu vynaloženia hotových výdavkov (napr. voľba dopravného prostriedku) je na Advokátskej kancelárii, ktorá prihliada na časovú efektívnosť poskytovania Služieb (prednostným dopravným prostriedkom je osobné motorové vozidlo, ak sa Advokátska kancelária nerozhodne inak). Uvedené platí aj pre fakturovanie amortizácie osobného motorového vozidla použitého v súvislosti s poskytovaním Služieb.

5. VYÚČTOVANIE A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1** Odmena za Služby, budú hradené na základe daňového dokladu (faktúry) vystaveného Advokátskou kanceláriou a doručeného Klientovi. Za poskytnuté Služby je Advokátska kancelária oprávnená účtovať (fakturovať) mesačne. Faktúra bude vystavovaná v štandardnom formáte Advokátskej kancelárie. Prílohou faktúry bude podrobný rozpis poskytnutých Služieb za zúčtovacie obdobie, pokiaľ sa Strany nedohodnú inak. Podrobný rozpis bude obsahovať zoznam vykonaných úkonov s ich časovou špecifikáciou, ktorá jednoznačne identifikuje meno advokáta alebo advokátskeho koncipienta a úkon právnej služby s konkrétnou zastupovanou vecou. Faktúry a prílohy k nej sa považujú za doručené najneskôr 24 hodín po ich odoslaní na emailovú adresu Klienta, v kópii aj na [REDAKOVANÉ] Advokátska kancelária je na požiadanie Klienta zároveň povinná doručiť aj podpísaný originál faktúry vrátane príloh.
- 5.2** Klient sa zaväzuje každú z faktúr uhradiť na bankový účet Advokátskej kancelárie uvedený na faktúre tak, aby platba na tento účet bola pripísaná najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia faktúry Klientovi. Ak prípadne deň splatnosti faktúry na deň pracovného pokoja alebo voľna, daňový doklad je splatný v deň nasledujúci po takomto dni. Úhradu odm



uskutoční Klient na základe faktúry za skutočne vykonané a poskytnuté Služby po ich protokolárnom odovzdaní Advokátskou kanceláriou a prevzatí Klientom formou akceptačného protokolu (príloha č. 2) alebo iným súpisom označeným ako akceptačný protokol, ktorý bude obsahovať náležitosti v rozsahu nie menšom ako akceptačný protokol podľa prílohy č. 2. Súčasťou faktúry bude aj akceptačný protokol obsahujúci špecifikáciu vykonaných úkonov právnych služieb podpísaného oboma zmluvnými stranami alebo iný súpis označený ako akceptačný protokol, ktorý bude obsahovať náležitosti v rozsahu nie menšom ako akceptačný protokol podľa prílohy č. 2.

- 5.3 Strany sa dohodli, že Advokátska kancelária môže k fakturovanej sume pripočítať režijné a administratívne náklady spočívajúce napr. prácach súvisiacich s elektronickým podávaním dokumentov (konverzia, zaručený elektronický podpis, použitie portálov ako napr. slovensko.sk), administratívnych prácach, kopírovaní, či, ktoré sú paušálne vyjadrené sumou rovnajúcou sa 6% z odmeny, ktorá bude Klientovi fakturovaná.
- 5.4 V prípade, ak bude Klientovi v začatom súdnom, prípadne aj exekučnom konaní, priznaná náhrada trov konania vo výške v zmysle vyhlášky č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb (pre vyhlášku ďalej len „Vyhláška“), resp. v zmysle právneho predpisu, ktorý Vyhlášku v budúcnosti nahradí, Zmluvné strany sa dohodli na dodatočnej odmene vo výške polovice tejto náhrady priznaných trov súdneho, prípadne aj exekučného konania. Uvedené platí aj v prípade ukončenia zastupovania v spore, ak Advokátska kancelária vykonala čo i len jeden úkon. Klient za týmto účelom súhlasí, aby náhrady za priznané trovy konania vyplatil zaviazaný a/alebo povinný (nie Klient) priamo na účet Advokátskej kancelárie.
- 5.5 Akékoľvek peňažné nároky Advokátskej kancelárie nezahŕňajú daň z pridanej hodnoty, ktorá bude v príslušnej sadzbe pripočítaná k fakturovanej sume.
- 5.6 Strany sa dohodli, že každoročne (ku dňu uzavretia) Zmluvy môžu výšku odmeny v zmysle tejto Zmluvy prehodnotiť.

6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej uverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného zákona. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 6.2 Závazkový vzťah založený touto Zmluvou sa bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v platnom znení (ďalej len „**Zákon o advokácii**“), Obchodným zákonníkom a Advokátskym poriadkom vydaným Slovenskou advokátskou komorou.
- 6.3 Klient môže kedykoľvek ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenou Advokátskej kancelárii. Výpoveď nadobudne účinnosť dňom, ktorý nasleduje dva (2) mesiace, po mesiaci, v ktorom došlo k doručeniu výpovede Advokátskej kancelárii. Tým nie je dotknuté právo Klienta ukončiť túto Zmluvu v prípadoch a za podmienok stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 6.4 Advokátska kancelária je oprávnená kedykoľvek ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenou Klientovi. Výpoveď nadobudne účinnosť dňom, ktorý nasleduje dva (2) mesiace, po mesiaci, v ktorom došlo k doručeniu výpovede Klientovi. Tým nie je dotknuté právo Advokátskej kancelárie ukončiť túto Zmluvu v prípadoch a za podmienok stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi.



- 6.5 Skončením Zmluvy nie sú dotknuté nároky Strán vzniknuté pred skončením Zmluvy, najmä nárok Advokátskej kancelárie na úhradu odmeny za Služby.
- 6.6 Klient súhlasí, aby Advokátska kancelária pri svojej prezentácii a reklame uvádzala ako referenciu názov Klienta, logo, názov domény (webového sídla Klienta) alebo iné označenie Klienta, prípadne aj druh služieb, ktoré poskytuje Klient, ako aj druh služieb, ktoré Advokátska kancelária Klientovi poskytuje alebo poskytla.
- 6.7 Táto Zmluva a právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia slovenským právom.
- 6.8 V prípade vzniknutých sporov sa Strany pokúsia nájsť zmierlivé riešenie spoločným rokovaním. Ak v primeranej dobe nedôjde k zmierlivému vyriešeniu vzniknutého sporu, bude takýto spor riešený vecne príslušným súdom Slovenskej republiky.
- 6.9 Všetky zmeny a/alebo doplnenia tejto Zmluvy musia byť vykonané formou písomných dodatkov podpísaných oboma Stranami.
- 6.10 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku. Každá Strana dostane po jednom (1) rovnopise.

Príloha č. 1: Zoznam súdnych sporov, v ktorých bude zastupovať Advokátska kancelária Klienta v súdnych konaniach

Príloha č. 2: Akceptačný protokol

V Bratislave, dňa ____ . ____ .2023

KLIENT

.....
Slovenský pozemkový fond
JUDr. Henrich Haščák
generálny riaditeľ

.....
Slovenský pozemkový fond
Ing. Marián Bulla
námestník generálneho riaditeľa

V Bratislave, dňa ____ . ____ .2023

ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA

.....
Malata, Pružinský, Hegedúš & Partners s. r. o.
JUDr. Milan Malata
advokát a konateľ



Príloha č. 1

Zoznam súdnych sporov, v ktorých zastupuje Advokátska kancelária Klienta v súdnych konaniach

P. č.	Súd	Sp. značka	Žalobca	Žalovaný
1.	Krajský súd Bratislava	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				



Príloha č. 2

AKCEPTAČNÝ PROTOKOL

vyhotovený v zmysle Zmluvy o poskytovaní právnych služieb č. CRZ:

preberajúci (klient): Slovenský pozemkový fond so sídlom Búdková 36, 817 15 Bratislava, IČO: 17 335 345

odovzdávajúci (advokátska kancelária):

so sídlom, IČO: (ďalej spoločne ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa na účel prevzatia prác advokátskej kancelárie dohodli, že pred vystavením faktúry dôjde k protokolárnemu potvrdeniu výkazu prác vykonaných advokátom v príslušnom mesiaci zo strany klienta vo forme akceptačného protokolu. Podpisom tohto akceptačného protokolu klient vyjadruje súhlas s fakturáciou počtu hodín vyjadrených ako súčet jednotlivých úkonov vo výkaze prác (timesheet-e) uvedených nižšie v zmysle uzavretej zmluvy. Klient rovnako potvrdzuje, že služby boli v predmetnom období, ku ktorému sa vzťahuje nižšie uvedený výkaz prác, poskytnuté riadne a včas v súlade s jeho požiadavkami.

VÝKAZ PRÁC

Obdobie.....

Klient:		
Advokát:		
Dátum	Počet hodín	Popis úkonu vykonaného advokátom



Za preberajúceho (klienta):

Za odovzdávajúceho (advokáta):

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa.....

Odsúhlasili za preberajúceho (klienta):

Schválili za preberajúceho (klienta):

